**357-《英语翻译基础》考试大纲**

（研究生招生考试属于择优选拔性考试，考试大纲及书目仅供参考，考试内容及题型可包括但不仅限于以上范围，主要考察考生分析和解决问题的能力。）

**一、考试目的**

《英语翻译基础》是全日制翻译硕士专业学位研究生入学考试的基础课考试科目，其目的是考察考生的英汉互译实践能力是否达到进入MTI学习阶段的水平。

**二、考试性质及范围**

本考试是测试考生是否具备基础翻译能力的尺度参照性水平考试。考试的范围包括MTI考生入学应具备的英语词汇量、语法知识以及英汉两种语言转换的基本技能。

**三、 考试基本要求**

1. 具备一定中英文化，以及政治、经济、法律等方面的背景知识。

2. 具备扎实的英汉两种语言的基本功。

3. 具备较强的英汉/汉英转换能力。

**四、考试形式**

本考试采取客观试题与主观试题相结合，单项技能测试与综合技能测试相结合的方法，强调考生的英汉/汉英转换能力，具体如下：

客观题（包括但不限于正误判断题、选择题等题型, 每次考试视具体情况采用哪种题型）

主观题（包括但不限于词语翻译、英汉翻译、论述题等题型,每次考试视具体情况采用哪种题型）

**五、考试内容**

本考试包括二个部分即词语翻译和英汉互译。总分150分。考试时间为180分钟。

I. 词语翻译

1. 考试要求

要求考生准确翻译中英文术语、缩略语、专有名词或热词短语。

2.题型

要求考生较为准确地写出题中的汉/英术语、缩略语、专有名词或热词短语的对应目的语。

II. 英汉互译

1. 考试要求

要求应试者具备英汉互译的基本技巧和能力；初步了解中国和英语国家的社会、文化等背景知识；译文忠实原文，无明显误译、漏译；译文通顺，用词正确、表达基本无误；译文无明显语法错误；英译汉速度每小时250-350个英语单词，汉译英速度每小时150-250个汉字。

2. 题型

要求考生较为准确地翻译出所给的文章，英译汉为250-350个单词，汉译英为150-250个汉字。